



ծիրանի
ծառ
apricot
tree

ՈՒՋԱՆ
U J A N

VIII

international film festival
միջազգային կինոփառատոն

2022

«ԾԻՐԱՆԻ ԾԱՌ» ՈՒՋԱՆԻ ՎԱՎԵՐԱԳՐԱԿԱՆ ՖԻԼՄԵՐԻ 8-ՐԴ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՓԱՌԱՏՈՆ
8TH APRICOT TREE UJAN INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

ՀՀ կրթության, գիտության, մշակույթի և սպորտի նախարարության աջակցությամբ
Supported by the Republic of Armenia Ministry of Education, Science, Culture and Sport

Մեր գործընկերները	Our Partners
Հայաստանի ազգային գրադարան	National Library of Armenia
Ուջան համայնք	Ujan Council
Աշտարակի համայնքապետարան	Ashtarak Municipality
ԱրմՍվիսԲանկ	ArmSwissBank
Հայաստանում Սերբիայի դեսպանություն	Embassy of Serbia in Armenia
Հայաստանում Ֆրանսիայի դեսպանություն	French Embassy in Armenia
ՀՀ-ում Իրանի Իսլամական Հանրապետության դեսպանության մշակույթի կենտրոն	Cultural Center of Embassy of the Islamic Republic of Iran in Armenia
Diogène ՀԿ	Diogene NGO
Noosfera հիմնադրամ	Noosfera Foundation
Հայաստանի ազգային կինոկենտրոն	National Cinema Center of Armenia
«Ալլուրիա» գինեգործարան	The House of Alluria Wines
Ժողովրդական արվեստի «Հանգույց» հիմնադրամ	Folk Arts Hub Foundation
«Անտարես» մեդիա հոլդինգ	Antares Media Holding
«Այրուձի հեծյալ ակումբ»	Ayrudzi Riding Club
Էկո-մշակութային ՀԿ	Eco-Cultural NGO
Դունավ ֆիլմ	Dunav Film
Antidote Sales ընկերություն	Antidote Sales

<45 – Կարճամետրաժ ֆիլմերի մրցույթ / Short Films Competition
>45 – Լիամետրաժ ֆիլմերի մրցույթ / Feature-Length Competition
SDC – Սերբական վավերագրական կինո/ Serbian Documentary Cinema
OF – Բացման ֆիլմ/ Opening Film
CF – Փակման ֆիլմ/ Closing Film

Բոլոր ցուցադրությունների մուտքն ազատ է:
Admission to all screenings is free.

Երևանից Ուջան գնացող ավտոբուսը շարժվում է 18:45-ին՝
Երևանի Հանրապետության Հրապարակից, օգոստոսի 22-28-ը:
The bus to Ujan leaves at 6:45 pm from the
Republic Square in Yerevan from August 22 to 28.

Հավելյալ տեղեկությունների և ավտոբուսում
տեղ ամրագրելու համար այցելեք մեր ֆեյսբուքյան էջ:
For more information or to reserve seats on the bus,
please contact us on Facebook.

www.atieff.org

ՈՒՋԱՆԻ ԱՉԱՏԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ ՀՈՒՇԱՀԱՄԱԼԻՐ
UJAN'S FREEDOM FIGHTERS MEMORIAL

21.08

19:30 **Բացման արարողություն**
Opening Ceremony

20:00 **Հանդիպումներ աշխարհի եզրին/ ռեժ.՝** USA Lang.: Eng.
Վերներ Հերցոգ 99', OF Subt.: Arm.
Encounters at the End of the World/ dir.
Werner Herzog

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԵԾ ԴԱՅԼԻՃ
NATIONAL LIBRARY OF ARMENIA GRAND HALL

22.08

15:00 **Հանդիպումներ աշխարհի եզրին/ ռեժ.՝** USA Lang.: Eng.
Վերներ Հերցոգ 99', OF Subt.: Arm.
Encounters at the End of the World/ dir.
Werner Herzog

ՈՒՋԱՆԻ ԱՉԱՏԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ ՀՈՒՇԱՀԱՄԱԼԻՐ
UJAN'S FREEDOM FIGHTERS MEMORIAL

22.08

20:00 **Առաջին խոսքը/ ռեժ. Արտակ** Armenia/ No dialogues
Սերովանի-Օհանյան Russia
The First Word/ dir. Artak Serovani- 29', <45
Ohanyan

20:30 **Բուրով և Բուրով/ ռեժ.՝ Պավել Սելին** Russia Lang.: Rus.
Burov & Burov/ dir. Pavel Selin 45', <45 Subt.:
Arm./Eng.

21:15 **Պատերազմը վերջացել է/ ռեժ.՝** Croatia/ Lang.: Kurd.
Ստեֆանո Օբինո Germany/ Subt.:
War is Over/ dir. Stefano Obino Italy Arm./Eng.
73', >45

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԵԾ ԴԱՅԼԻՃ
NATIONAL LIBRARY OF ARMENIA GRAND HALL

23.08

15:00 **Երկիր իգական/ ռեժ.՝ Քորթնի** USA Lang.: Eng.
Սթիվենս 60', >45 Subt.: Arm.
Terra Femme/ dir. Courtney Stephens

16:30	Ուլտրամանուշակն ու արյուն թթողների բանդան/ ռեժ.՝ Ռոբին Ունզինգեր Ultraviolette and the Blood-Spitters Gang/ dir. Robin Hunzinger	France 74', >45	Lang.: French Subt.: Arm./Eng.
-------	--	--------------------	--------------------------------------

ՈՒԶԱՆԻ ԱԶԱՏԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ ՀՈՒՇԱՅՎԱՄԱԼԻՐ **23.08**
UJAN'S FREEDOM FIGHTERS MEMORIAL

20:00	Դեմքս ցույց չտաս/ ռեժ.՝ Կնուտե Վեսթեր You Can't Show My Face/ dir. Knutte Wester	Sweden 34', <45	Lang.: Farsi/Eng. Subt.: Arm./Eng.
20:40	Եվ գալիս է երեկոն/ ռեժ.՝ Մայա Նովակովիչ Then Comes the Evening/ dir. Maja Novaković	Serbia/ Bosnia & Herzegovina 28', <45	Lang.: Serb. Subt.: Arm./Eng.
21:15	Ամուր ամրոց/ ռեժ.՝ Ֆարշադ Ֆադայան Surviving Fortress/ dir. Farshad Fadaian	Iran 52', >45	Lang.: Farsi Subt.: Arm./Eng.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԵԾ ԴԱՅԼԻՃ **24.08**
NATIONAL LIBRARY OF ARMENIA GRAND HALL

15:00 **Թինա Բաստաջեան. վարպետության դաս/** Չբոսանք
ինտերակտիվ կինովավերագրության միջոցով. մտահայեցողական
միջերեսներ և շեմեր
Tina Bastajian. Master class/ Walking through the Interactive
Documentary: Speculative Interfaces and Thresholds

ՈՒԶԱՆԻ ԱԶԱՏԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ ՀՈՒՇԱՅՎԱՄԱԼԻՐ **24.08**
UJAN'S FREEDOM FIGHTERS MEMORIAL

20:00	Կորսված Հայաստանը որոնելով/ ռեժ.՝ Թիու Ան Նգույեն Searching for Lost Armenia/ dir. Thu Anh Nguyen	Russia 19', <45	Lang.: Rus./Eng. Subt.: Arm./Eng.
-------	---	--------------------	--

20:25	Զագրոսի յոթ համանվագներ/ ռեժ.՝ Փարվիզ Ռոստեմի Seven Symphonies of Zagros/ dir. Perwiz Rostemi	Iran/ Kurdistan 23', <45	Lang.: Kurd. Subt.: Arm./Eng.
20:50	Աշուն/ ռեժ.՝ Սայադ Իմանի Autumn/ dir. Sajad Imani	Iran 30', <45	Lang.: Farsi Subt.: Arm./Eng.
21:25	Արտավազը Փելեչյան. կինոռեժիսորը տիեզերագնաց է/ ռեժ.՝ Վենսան Սորել Artavazd Pelechian. The Filmmaker is a Cosmonaut/ dir. Vincent Sorrel	France 62', >45	Lang.: Fr./Arm. Subt.: Arm./Eng.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԵԾ ԴԱՅԼԻՃ

25.08

NATIONAL LIBRARY OF ARMENIA GRAND HALL

15:00	Մուրա ալ անտառ/ ռեժ.՝ Յզին Յուաչին Dark Red Forest/ dir. Jin Huaqing	China 85', >45	Lang.: Tibet. Subt.: Arm./Eng.
-------	---	-------------------	--------------------------------------

ՈՒՋԱՆԻ ԱԶԱՏԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ ՀՈՒՇԱՅՈՒՄԱԼԻՐ

25.08

UJAN'S FREEDOM FIGHTERS MEMORIAL

20:00	Արարում/ ռեժ.՝ Յարոսլավ Բուլավին Incipience/ dir. Yaroslav Bulavin	Russia 12', <45	No dialogues
20:15	Քոշ-քոշ/ ռեժ.՝ Լեա Նաջար Kash Kash/ dir. Lea Najjar	Lebanon/ Germany/ Qatar 90', >45	Lang.: Arab. Subt.: Arm./Eng.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԵԾ ԴԱՅԼԻՃ

26.08

NATIONAL LIBRARY OF ARMENIA GRAND HALL

15:00	Ուղևորություն դեպի մթնշաղ/ ռեժ.՝ Աուգուստո Կոնտենտե Journey into the Twilight/ dir. Augusto Contente	France/ Italy 142', >45	Lang.: Ital. Subt.: Arm./Eng.
-------	---	-------------------------------	-------------------------------------

ՈՒՋԱՆԻ ԱՉԱՏԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ ՀՈՒՇԱՅՈՒՄԱԼԻՐ
UJAN'S FREEDOM FIGHTERS MEMORIAL

26.08

19:30	Սերբական վավերագրական կինոյի հատուկ ծրագրի բացում Opening of Serbian documentary cinema Special Program		
20:00	Շքերթ/ ռեժ. Դյուշան Մակավեև Parade/ dir. Dušan Makavejev	Yugoslavia 10', SDC	No dialogues
	Կսիթը/ ռեժ. Բրանկո Չելովիչ The Rubber Stamp/ dir. Branko Ćelović	Yugoslavia 9', SDC	No dialogues
	Ավելորդը/ ռեժ. Կոստո Շկանատա Interloper/ dir. Krsto Škanata	Yugoslavia 12', SDC	No dialogues
	Եվս մեկ օր/ ռեժ. Վլատկո Գիլիչ A Day More/ dir. Vlatko Gilić	Yugoslavia 11', SDC	No dialogues
	Մուրճը/ ռեժ. Ալեքսանդր Իլիչ Mallet/ dir. Aleksandar Ilić	Yugoslavia 10', SDC	No dialogues
	Բզեզները/ ռեժ. Պետար Լալովիչ Dung Beetles/ dir. Petar Lalović	Yugoslavia 9', SDC	No dialogues
21:10	Կենդանի կատարում/ ռեժ. Մլադեն Կովաչևիչ Unplugged/ dir. Mladen Kovačević	Serbia/ Finland 51', SDC	Lang.: Serb. Subt.: Arm./Eng.
22:00	Քարե երկնքի տակ/ ռեժ. Սոնյա Դեկիչ Speleonaut - Under The Stone Sky/ dir. Sonja Đekić	Serbia 57', SDC	Lang.: Serb. Subt.: Arm./Eng.

ՈՒՋԱՆԻ ԱՉԱՏԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ ՀՈՒՇԱՅՈՒՄԱԼԻՐ
UJAN'S FREEDOM FIGHTERS MEMORIAL

27.08

20:00	Տոկեի Մարու/ ռեժ. Չաքոս Սամոլադաս Tokei Maru/ dir. Zachos Samoladas	Greece 20', <45	Lang.: Greek Subt.: Arm./Eng.
20:25	ձայներ./ ռեժ. Դանիել Կեմենի sone:/ dir. Daniel Kemény	Switzerland 75', >45	Lang.: Ital. Subt.: Arm./Eng.

19:30 Փակման արարողություն

Closing Ceremony

20:00 Միակողմանի փողոցի բնակիչները/
ռեժ.՝ Մեհդի Բաղերի
Residents of One-Way Street/ dir. Mahdi
Bagheri

Iran
55', CF

Lang.: Farsi
Subt.:
Arm./Eng.

ՆՈԹԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

FOR NOTES

ՆՈԹԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

FOR NOTES

ՆՈԹԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

FOR NOTES



ՖԻԼՄԱԴԱՐԱՆ